

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على سيد المرسلين و على آله  
و اصحابه اجمعين.

## فرمان

عاليقدر امير المؤمنين حفظه الله

تعالی در مورد انفاذ قانون

سمع شکایات

شماره: (۴۱۲)

تاریخ: ۱۴۴۵/۷/۳۰ هـ.ق

ماده اول:

قانون سمع شکایات را  
در یک مقدمه، (۲) فصل  
و (۲۳) ماده توشیح  
می نمایم.

ماده دوم:

این فرمان از تاریخ توشیح  
نافذ و یکجا با متن قانون  
متذکره در جریده رسمی  
نشر گردد و فرمان شماره (۲۴۲)  
مؤرخ ۱۴۴۵/۴/۲۴ هـ.ق

## د شکایتونو اوربدلو قانون د انفاذ

په هکله د عاليقدر امير المؤمنين

حفظه الله تعالی

فرمان

ګڼه: (۴۱۲)

نېټه: ۱۴۴۵/۷/۳۰ هـ.ق

لومړۍ ماده:

د شکایتونو اوربدلو  
قانون په یوه مقدمه،  
(۲) فصلونو او (۲۳) مادو کې  
توشیح کوم.

دوه یمه ماده:

دغه فرمان د توشیح له  
نېټې څخه نافذ او د یاد قانون له  
متن سره یو ځای دې په رسمي  
جریده کې خپور شي او د  
۱۴۴۵/۴/۲۴ هـ.ق نېټې

## رسمي جريده

پرله پسي نمبر (۱۴۴۴)

(۱۴۰۲/۱۲/۱۵-۱۴۴۵/۸/۲۳)

لغو است.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته!

امير المؤمنين شيخ القرآن والحديث

مولوي هبة الله اخندزاده

(۲۴۲) كنه فرمان لغوه دي.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته!

امير المؤمنين شيخ القرآن والحديث

مولوي هبة الله اخندزاده

## فهرست مندرجات

### قانون سمع شکایات

#### مقدمه

صفحه	عنوان	ماده
۲۷.....	مبنی.....	ماده اول:
۲۸.....	اهداف.....	ماده دوم:
۲۹.....	اصطلاحات.....	ماده سوم:
۳۱.....	نام اختصاری.....	ماده چهارم:
۳۱.....	مکلفیت مراجع امارتی.....	ماده پنجم:
۳۲.....	فراهم نمودن زمینه در بخش ارائه شکایت.....	ماده ششم:

#### فصل اول

#### صلاحیت‌ها و مکلفیت‌ها

۳۳.....	اخذ شکایت.....	ماده هفتم:
۳۶.....	کتاب ثبت شکایات.....	ماده هشتم:
۳۷.....	تثبیت حقیقت شکایت.....	ماده نهم:
۳۸.....	شکایت از اداره امارتی.....	ماده دهم:
۴۲.....	شکایت از قضات و اجراآت محاکم.....	ماده یازدهم:
۴۳.....	شکایت از مسئول یا کارمند اداره امارتی.....	ماده دوازدهم:
۴۵.....	تهدید شاکی.....	ماده سیزدهم:
۴۵.....	دخالت در جریان محکمه.....	ماده چهاردهم:
۴۷.....	سمع شکایت ناشی از عملیات ادارات امارت اسلامی.....	ماده پانزدهم:
۴۸.....	تقاضای معلومات در مورد اشخاص مفقود شده.....	ماده شانزدهم:

# رسمی جریده

پرله پسی نمبر (۱۴۴۴)

(۱۴۰۲/۱۲/۱۵ - ۱۴۴۵/۸/۲۳)

شکایت از بی‌سرنوشتی شخص گرفتار شده به سبب دلایل سیاسی..... ۴۹	ماده هفدهم:
بررسی موضوع در صورت عدم موجودیت شاکی..... ۵۰	ماده هجدهم:
<b>فصل دوم</b>	
<b>احکام نهایی</b>	
مکلفیت های شاکی..... ۵۱	ماده نوزدهم:
طلب توضیحات از مشکو..... ۵۲	ماده بیستم:
رفتار نیک با شاکی..... ۵۳	ماده بیست و یکم:
ترتیب و پیشنهاد مقررہ‌ها، لوایح و طرز العمل‌ها..... ۵۴	ماده بیست و دوم:
انفاذ..... ۵۵	ماده بیست و سوم:

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ<sup>(۱)</sup>

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيد المرسلين وعلى آله

واصحابه اجمعين<sup>(۲)</sup>

## قانون سمع شكايات

مقدمه

مبني

ماده اول:

اين قانون بر اساس حكم شماره  
(۱۱۳) مؤرخ ۱۴۴۴/۲/۹ هـ.ق.  
عاليقدر امير المؤمنين شيخ القرآن  
والحديث مولوى هبة الله اخندزاده  
(حفظه الله تعالى ورعاها) ترتيب  
گرديده است.<sup>(۳)</sup>

## د شكايتونو اور بدلو قانون

مقدمه (سريزه)

مبني

لومړۍ ماده:

دغه قانون د عاليقدر امير المؤمنين  
شيخ القرآن والحديث مولوي هبة الله  
اخندزاده (حفظه الله تعالى ورعاها)  
د ۱۴۴۴/۲/۹ هـ.ق. نېټې  
د (۱۱۳) گڼه حكم پر اساس ترتيب  
شوى دى.<sup>(۳)</sup>

(۱) ابتداء الكتاب بالبسملة أولاً... اقتداءً بالكتاب العزيز المستفتح هكذا، وعملاً بقوله -عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ-: «كل أمر ذي بال لا يبدأ فيه بذكر الله وبسم الله الرحمن الرحيم فهو أقطع.» رواه الحافظ عبد القادر الرهاوي في «أربعينه». وفي رواية أبي داود والنسائي: «كل كلام لا يبدأ فيه بالحمد لله فهو أجزم» وفي رواية ابن ماجه: «كل أمر ذي بال لم يبدأ فيه بالحمد لله فهو أقطع» ورواه أبو عوانة وابن حبان في صحيحهما).

[البنایة شرح الهدایة، ج ۱، ص ۱۰۵، ط: دار الکتب العلمیة، بیروت].

(۲) المرجع السابق.

(۳) (تفصیل واجبات العمال طبقاً لما ورد في أوامر عمر - رضي الله تعالى عنه -: كان كل من يعين عاملاً يتسلم أمراً مكتوباً يتضمن تعيينه، وسلطاته، وواجباته. وتثبت في هذا الأمر شهادة الكثير من المهاجرين والأنصار).

[الفاروق، للإمام الشبلي النعماني، ص ۲۲۴، ط: دار السلام، الرياض].

## موخي

### دوهيمه ماده:

دغه قانون د امارتي ادارو له مسئولينو او کارکوونکو څخه د خلکو شکایتونو ته د رسیدگی او د عدالت د تامین د زمينې برابرولو په موخه تدوين شوی دی. (۴)

## اهداف

### ماده دوم:

این قانون به منظور فراهم نمودن زمينه تأمین عدالت و رسیدگی به شکایات مردم از مسئولین و کارمندان ادارات امارتي تدوين گردیده است. (۴)

- (الخلیفة رئیس الدولة الأعلى، وصاحب مسؤولیات کبری، یقود الأمة نحو أفضل الغایات، ویخطط لمسيرتها في ضوء أعدل الطرق وأصحها وأيسرها. وبما أنه فرد ذو قدرات محدودة، فهو یحتاج إلى أعوان وأنصار لتسيير الحكم في البلاد، قال الماوردي: «إن ما وكل إلى الإمام من تدبير الأمة لا یقدر علی مباشرة جميعه إلا باستنابة». ومن هؤلاء الأعوان تتكون السلطة التنفيذية في الإسلام. ولقد نقل التاريخ أن الخلفاء المسلمين أبدوا نجاحاً باهراً في إدارة البلاد، وأن الإسلام ابتكر وأبدع في الحرب والإدارة والسیاسة، كما اخترع وأبدع في العلم والتشريع وأسباب المدنية).

[الفقه الإسلامي وأدلته، ج ۸، ص ۶۲۱۶، ط: أمير حمزه كتب خانه، كويته].

- (أصل الحكم وإدارة الشؤون أن يكون للسلطان؛ لأنه صاحب الإمامة الكبرى، وجميع من يعمل للعموم يكون وكيلا عنه، لكن الوكالة قد تكون بلا واسطة؛ كأن يقول السلطان لزيد: وكلتك بالحكم بين الناس، ولآخر بحماية الأموال وحفظها، ولآخر بحفظ الثغور، ولآخر بإدارة الأمور السياسية، ولآخر بعقاب المجرمين... وقد يكون بالواسطة كأن يقيد السلطان إنساناً عملاً ويفوض له العزل والنصب).

[شرح المجلة لمحمد خالد الأتاسي، ج ۴، جزء ۶، ص ۵۰، المادة (۱۸۰۰)، ط: مكتبه حنفيه، كويته].

(۴) ﴿قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَخَاوُزَكُمْمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ﴾.

[المجادلة: ۱].

- (شكى أهل الكوفة سعداً -رضي الله تعالى عنه- إلى عمر -رضي الله تعالى عنه- فعزله واستعمل عليه عمراً -رضي الله تعالى عنه-).

[البخاري، رقم الحديث: ۷۴۶، ج ۱، ص ۱۰۴، كتاب الأذان، ط: مكتبه حقانيه، بيشاور].

- (كان جميع العمال يؤمرون بالحضور في موسم حج كل عام، وكان أهل البلاد جميعها يحضرون قبل موسم الحج، فيقف عمر -رضي الله تعالى عنه- ويعلن في الجميع من كان لديه شكوى، من أي عامل فليقدمها، وهكذا كانت الشكاوي بكل أنواعها).

## اصطلاحات

### ماده سوم:

(۱) اصطلاحات آتی در این قانون معانی ذیل را افاده می نماید: (۵)

۱- شکایت: اطلاع کتبی یا شفاهی در مورد رفتار زشت مسئولین و کارمندان ادارات امارتی به وزارت

## اصطلاحگانی

### دریمه ماده:

(۱) په دې قانون کې راتلونکې اصطلاحگانی لاندې معناگانی افاده کوي: (۵)

۱- شکایت: د امارتي ادارو د مسئولينو او کارکوونکو د ناوړه چلند په هکله په لیکلي یا شفاهي ډول د امر بالمعروف، نهی عن المنکر او د

[الفاروق، ص ۲۲۶، ط: دار السلام، الرياض].

- (أما الأصول والقوانين والقواعد التي وضعها عمر -رضى الله تعالى عنه- فكانت بسيطة سهلة لدرجة أن طالب العدل لا يناله أي جهد، ولا تواجهه أي مشكلة في الحصول على حقه، وكان عمر -رضى الله تعالى عنه- يراعي هذا الأمر دائماً).

[الفاروق للإمام الشبلي النعماني ص ۲۵۹ ط: دار السلام، الرياض].

(۵) (العرف الخاص تعريفه: هو اصطلاح طائفة مخصوصة على شيء، كاستعمال علماء النحو "لفظة الرفع" وعلماء الأدب كلمة "النقد").

[درر الحکام شرح المجلة، ج ۱، ص ۴۱، ط: مكتبه حنفيه، كويتا].

- (الاصطلاح: عبارة عن اتفاق قوم على تسمية الشيء باسم ما ينقل عن موضعه الأول.

الاصطلاح: إخراج اللفظ من معنى لغوي إلى آخر، لمناسبة بينهما.

وقيل: الاصطلاح اتفاق طائفة على وضع اللفظ بازاء المعنى.

وقيل: الاصطلاح إخراج الشيء عن معنى لغوي إلى معنى آخر: لبيان المراد.

وقيل: الاصطلاح: لفظٌ معين بين قوم معينين).

[التعريفات: للجرجاني، ص ۲۸، ط: دار الكتب العلمية، بيروت].

- (وَيَقُولُ الْعُلَمَاءُ لَا مَشَاحَةَ فِي الْإِصْطِلَاحِ، لَا مَجَادَلَةَ فِيمَا تَعَارَفُوا عَلَيْهِمُ اللَّالِ).

[المعجم الوسيط، ۱/ ۴۷۴].

- (التَّعْيِينُ بِالْعُرْفِ كَالْتَّعْيِينِ بِالنَّصْرِ).

[مجلة الأحكام العدلية، ص ۹۲، ط: مكتبه حقانيه، بيشاور].

## رسمي جريدة

پرله پسي نمبر (۱۴۴۴)

(۱۴۰۲/۱۲/۱۵ - ۱۴۴۵/۸/۲۳)

- شکایتونو د اوربدلو وزارت ته خبر ورکول دي. (۶)
- ۲- شاکي: هغه څوک دی چې د امر بالمعروف، نهی عن المنکر او د شکایتونو د اوربدلو وزارت ته خپل شکایت وکړي. (۷)
- ۳- مشکو: د امارتي ادارې هغه مسئول او کارکوونکی دی چې له هغه څخه د امر بالمعروف، نهی عن المنکر او د شکایتونو د اوربدلو وزارت ته شکایت شوی وي. (۸)
- (۲) د امر بالمعروف او نهی عن المنکر په قانون کې درج شوي
- امر بالمعروف، نهی عن المنکر و  
سمع شکایات است. (۶)
- ۲- شاکي: شخصي است که شکایت خویش را به وزارت امر بالمعروف، نهی عن المنکر و سمع شکایات نماید. (۷)
- ۳- مشکو: مسئول و کارمندی اداره امارتی است که از وی به وزارت امر بالمعروف، نهی عن المنکر و سمع شکایات، شکایت شده باشد. (۸)
- (۲) اصطلاحات مندرج در قانون امر بالمعروف و نهی عن المنکر

(۶) (شکا... فلاناً إليه: أخبره بسوء عمل فلان).

[معجم الرائد، ص ۸۲۱، ط: الطبعة المكبرة].

- (شکا)... فلاناً أخبر بإساءته إليه).

[المعجم الوسيط، ج ۱، ص ۴۹۲، ط: دار الدعوة].

(۷) (الشاکي) من يبدي شکواه).

[المعجم الوسيط ج ۱، ص ۴۹۲، ط: دار الدعوة].

(۸) (شکوت فلاناً، أشکوه، شکوی وشکایة وشکاءة إذا أخبرت عنه بسوء فعله بک، فهو مشکو ومشکي.

[لسان العرب، ج ۵، ص ۱۷۳، ط: دار الحديث، القاهرة].

- (شکا... فلاناً إليه: أخبره بسوء عمل فلان).

[معجم الرائد، ص ۸۲۱، ط: المطبعة المكبرة].

- (شکا... فلاناً أخبر بإساءته إليه).

[المعجم الوسيط، ج ۱، ص ۴۹۲، ط: دار الدعوة].



که در این قانون از آنها تذکر به عمل آمده است، همان مفاهیم را افاده می نماید.<sup>(۹)</sup>

## نام اختصاری

### ماده چهارم:

وزارت امر بالمعروف، نهی عن المنکر و سماع شکایات منبهد در این قانون به نام وزارت یاد می گردد.<sup>(۱۰)</sup>

## مکلفیت مراجع امارتی

### ماده پنجم:

ادارات امارتی به شمول

اصطلاحگانی چي په دې قانون کې له هغو څخه یادونه شوې ده، هماغه مفاهیم افاده کوي.<sup>(۹)</sup>

## لنډ نوم

### څلورمه ماده:

د امر بالمعروف، نهی عن المنکر او د شکایتونو اورېدلو وزارت له دې وروسته په دې قانون کې د وزارت په نامه یادېږي.<sup>(۱۰)</sup>

## د امارتي مراجعو مکلفیت

### پنځمه ماده:

امارتي ادارې د محکمو په ګډون

(۹) (العرف الخاص تعريفه: هو اصطلاح طائفة مخصوصة على شيء، كاستعمال علماء النحو "اللفظة الرفع" وعلماء الأدب كلمة "النقد").

[درر الحکام شرح المجلة، ج ۱، ص ۴۱، ط: مکتبه حنفيه، کویتا].

- (الاصطلاح: عبارة عن اتفاق قوم على تسمية الشيء باسم ما ينقل عن موضعه الأول.

الاصطلاح: إخراج اللفظ من معنى لغوي إلى آخر، لمناسبة بينهما.

وقيل: الاصطلاح اتفاق طائفة على وضع اللفظ بازاء المعنى.

وقيل: الاصطلاح إخراج الشيء عن معنى لغوي إلى معنى آخر؛ لبيان المراد.

وقيل: الاصطلاح: لفظ معين بين قوم معينين).

[التعريفات: للجرجاني، ص ۲۸، ط: دار الكتب العلمية، بيروت].

- (وَيَقُولُ الْعُلَمَاءُ لَا مَشَاحَةَ فِي الْإِصْطِلَاحِ، لَا مَجَادَلَةَ فِيْمَا تَعَارَفُوا عَلَيَّهَا لَ).

[المعجم الوسيط، ۱/ ۴۷۴].

- (التَّعْيِينُ بِالْعُرْفِ كَالْتَّعْيِينِ بِالنَّصْنِ).

[مجلة الأحكام العدلية، ص ۹۲، ط: مکتبه حقانيه، بيشاور].

(۱۰) المراجع السابقة.

محاکم مکلف اند، طبق تقاضای وزارت در زمینۀ رسیدگی به شکایات، معلومات همه جانبه ارائه و به سایر اجراءات لازم اقدام نمایند و در این خصوص به وزارت اطلاع دهند.<sup>(۱۱)</sup>

## فراهم نمودن زمینہ در بخش

### ارائۀ شکایت

#### مادۀ ششم:

وزارت مکلف است، فضاء را طوری آماده نماید که مردم بتوانند به شکل آزاد شکایت خویش را به وزارت ارائه کنند.<sup>(۱۲)</sup>

مکلفي دي چي د وزارت له غوښتنې سره سم، شکایتونو ته د رسیدگی په برخه کې هر اړخیزه معلومات وړاندې او په نورو لازمو اجراءاتو لاس پورې کړي او په دې برخه کې وزارت ته خبر ورکړي.<sup>(۱۱)</sup>

## د شکایت د وړاندې کولو په

### برخه کې د زمينې برابرول

#### شپږمه ماده:

وزارت مکلف دی، داسې فضاء جوړه کړي چې خلک وکولی شي په آزاد ډول خپل شکایت وزارت ته وړاندې کړي.<sup>(۱۲)</sup>

(۱۱) (لما كان الملك لا يستطيع إقامة هذه المصالح كلها بنفسه وجب أن يكون له بإزاء كل حاجة أعوان، ومن شرط الأعوان: الأمانة، والقدرة على إقامة ما أمروا به وانقيادهم للملك والنصح له ظاهراً أو باطناً).

[حجة الله البالغة، ج ۱، ص ۹۶، ط: دار الكتب الحديثية، مكتبة المثنى].

- (وحينئذ تُصبح القوانين والتكاليف التي تصدر عن الحاكم واجبة التنفيذ).

[الفقه الإسلامي وأدلته، ج ۸، ص ۶۱۹، ط: أمير حمزة كتب خانة، كويته].

- (قال في «المعراج»: لأن طاعة الإمام فيما ليس بمعصية واجبة، اه).

[رد المحتار، ج ۱، ص ۶۱۵، ط: مكتبة رشيدية، كويته].

- (قوله: أمر السلطان إنما ينفذ) أي: يتبع ولا تجوز مخالفته).

[رد المحتار، ج ۴، ص ۳۸۲، مكتبة رشيدية، كويته].

(۱۲) (الخليفة رئيس الدولة الأعلى، وصاحب مسؤوليات كبرى، يقود الأمة نحو أفضل الغايات، ويخطط لمسيرتها في ضوء أعدل الطرق وأصحبها وأيسرها. وبما أنه فرد ذو قدرات محدودة، فهو يحتاج إلى أعوان وأنصار لتسيير الحكم في البلاد، قال الماوردي: «إن ما وكل إلى الإمام من تدبير الأمة لا يقدر على مباشرة

## فصل اول صلاحیت‌ها و مکلفیت‌ها

### اخذ شکایت

#### ماده هفتم:

(۱) وزارت، شکایات مردم را با درج مشخصات کامل شاکی و مشکو در فورم مشخص دریافت می‌نماید. در حالات استثنایی (مثل دور بودن و اضطرار) به شکایات شفاهی، مراسلاتی و تیلیفونی رسیدگی می‌شود، در این حالت شاکی مکلف است که در اسرع وقت شکایت خویش را طور کتبی نیز

## لومری فصل واکونه او مکلفیتونه

### د شکایت اخیستل

#### اوومه ماده:

(۱) وزارت، د خلکو شکایتونه د شاکی او مشکو د بشپړ مشخصاتو له درج سره په ځانگړې فورمه کې ترلاسه کوي. په استثنایي حالاتو کې (لکه لرې والي او اضطرار) شفاهي، مراسلاتي او تېلېفوني شکایتونو ته رسیدگي کېږي، په دې حالت کې شاکی مکلف دی چې په لنډ وخت کې خپل شکایت په لیکلي ډول هم

جميعه إلا باستنابة» ومن هؤلاء الأعوان تتكون السلطة التنفيذية في الإسلام. ولقد نقل التاريخ أن الخلفاء المسلمين أبدوا نجاحاً باهراً في إدارة البلاد، وأن الإسلام ابتكر وأبدع في الحرب والإدارة والسياسة، كما اخترع وأبدع في العلم والتشريع وأسباب المدنية).

[الفقه الإسلامي وأدلته، ج ۸، ص ۶۲۱۶، ط: أمير حمزه كتب خانه، كويته].

- (أما الأصول والقوانين والقواعد التي وضعها عمر -رضي الله تعالى عنه- فكانت بسيطة سهلة لدرجة أن طالب العدل لا يناله أي جهد، ولا تواجهه أي مشكلة في الحصول على حقه، وكان عمر -رضي الله تعالى عنه- يراعي هذا الأمر دائماً).

[الفاروق للإمام الشبلي النعماني ص ۲۵۹ ط: دار السلام، الرياض].

- (لم يكن عمر بن الخطاب -رضي الله تعالى عنه- يقنع بحسن اختيار الولاة، إنما كان يحدد لهم أسلوب العمل والقواعد التي يسرون عليها؛ لتكون أساساً لمحاسبتهم فيما بعد).

[عمر بن الخطاب وأصول السياسة والإدارة الحديثة، لسليمان الطماوي، ص ۲۷۵، دار الفكر، القاهرة].

## رسمي جريدة

پرله پسي نمبر (۱۴۴۴)

(۱۴۰۲/۱۲/۱۵ - ۱۴۴۵/۸/۲۳)

- اپرند مسئل ته وړاندې کړي. (۱۳)
- (۲) وزارت مکلف دی چې د خلکو د اړیکو د تأمین او په شکایت پورې د اړوندو معلوماتو په راټولولو کې پلانونه طرحه او اسانتیاوې رامنځته کړي. (۱۴)
- (۳) وزارت مکلف دی چې د شاکي لپاره د ډاډ او خونديتوب زمينه برابره کړي، ترڅو هغه له هر راز ګواښ به مسئول مربوطه ارائه نماید. (۱۳)
- (۲) وزارت مکلف است که در تأمین ارتباطات مردم و جمع آوری معلومات مرتبط به شکایت، پلانها را طرح و سهولتها را ایجاد نماید. (۱۴)
- (۳) وزارت مکلف است که زمینه مصونیت و اطمینان را برای شاکي فراهم نماید، تا وی از هر گونه

(۱۳) (أما الأصول والقوانين والقواعد التي وضعها عمر -رضي الله تعالى عنه- فكانت بسيطة سهلة لدرجة أن طالب العدل لا يناله أي جهد، ولا تواجهه أي مشكلة في الحصول على حقه، وكان عمر -رضي الله تعالى عنه- يراعي هذا الأمر دائماً).

[الفاروق للإمام الشبلي النعماني ص ۲۵۹ ط: دار السلام، الرياض].

(۱۴) (ال خليفة رئيس الدولة الأعلى، وصاحب مسؤوليات كبرى، يقود الأمة نحو أفضل الغايات، ويخطط لمسيرتها في ضوء أعدل الطرق وأصحها وأيسرها. وبما أنه فرد ذو قدرات محدودة، فهو يحتاج إلى أعوان وأنصار لتسيير الحكم في البلاد، قال الماوردي: «إن ما وكل إلى الإمام من تدبير الأمة لا يقدر على مباشرة جميعه إلا باستنابة» ومن هؤلاء الأعوان تتكون السلطة التنفيذية في الإسلام. ولقد نقل التاريخ أن الخلفاء المسلمين أبدوا نجاحاً باهراً في إدارة البلاد، وأن الإسلام ابتكر وأبدع في الحرب والإدارة والسياسة، كما اخترع وأبدع في العلم والتشريع وأسباب المدنية).

[الفقه الإسلامي وأدلته، ج ۸، ص ۶۲۱۶، ط: أمير حمزه كتب خانه، كويته].

(أما الأصول والقوانين والقواعد التي وضعها عمر -رضي الله تعالى عنه- فكانت بسيطة سهلة لدرجة أن طالب العدل لا يناله أي جهد، ولا تواجهه أي مشكلة في الحصول على حقه، وكان عمر -رضي الله تعالى عنه- يراعي هذا الأمر دائماً).

[الفاروق للإمام الشبلي النعماني ص ۲۵۹ ط: دار السلام، الرياض].

(تفصيل واجبات العمال طبقاً لما ورد في أوامر عمر -رضي الله تعالى عنه-: كان كل من يعين عاملاً يتسلم أمراً مكتوباً يتضمن تعيينه، وسلطاته، وواجباته. وتثبت في هذا الأمر شهادة الكثير من المهاجرين والأنصار). [الفاروق، للإمام الشبلي النعماني، ص ۲۲۴، ط: دار السلام، الرياض].

## رسمي جریده

پرله پسي نمبر (۱۴۴۴)

(۱۴۰۲/۱۲/۱۵ - ۱۴۴۵/۸/۲۳)

تهدید محفوظ شود و به شاکي از رسیدگی شرعی و قانونی شکایت اطمینان دهد.<sup>(۱۵)</sup>

(۴) هرگاه شکایت خلاف اصول شکایت نوشته شده باشد، مرجع مربوطه وزارت برای اصلاح شکایت، به شاکي رهنمایی لازم نماید.<sup>(۱۶)</sup>

(۵) هرگاه رسیدگی به شکایت در مکلفیت‌های وزارت نباشد، وزارت شاکي را به مرجع مربوطه رسیدگی به شکایت رهنمایی می‌نماید.<sup>(۱۷)</sup>

(۶) وزارت مکلف است، در مورد حادثات دردناک گزارش مستند شکایات را طور عاجل در مدت دو هفته ترتیب و به مرجع مربوطه ارسال نماید.<sup>(۱۸)</sup>

خچه محفوظ شي او شاکي ته د شکایت له شرعی او قانونی رسیدگی خچه ډاډ ورکړي.<sup>(۱۵)</sup>

(۴) که چپرې د شکایت د اصولو خلاف شکایت لیکل شوی وي، د وزارت اړونده مرجع دې د شکایت د اصلاح لپاره شاکي ته لازمي لارښوونې وکړي.<sup>(۱۶)</sup>

(۵) که چپرې شکایت ته رسیدگی د وزارت په مکلفیتونو کې نه وي، وزارت به شاکي ته د شکایت د رسیدگی اړوندې مرجع ته لارښوونه کوي.<sup>(۱۷)</sup>

(۶) وزارت مکلف دی، د دردوونکو پېښو په اړه د شکایتونو مستند راپور په عاجل ډول د دوو اوونیو په موده کې ترتیب او اړوندې مرجع ته یې ولېږي.<sup>(۱۸)</sup>

(۱۵) المراجع السابقة.

(۱۶) (عن سليمان بن بريدة، عن أبيه أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «المدال على الخير كفاعله»).

[مسند الإمام أبي حنيفة رحمه الله تعالى رواية أبي نعيم ج ۱، ص ۱۵۰، ط: الكوثر، رياض].

(۱۷) المرجع السابق.

(۱۸) المرجع السابق.

## د شکایتونو د ثبت کتاب

### اتمہ مادہ:

(۱) وزارت مکلف دی چې د شکایتونو د ثبت لپاره کتاب ترتیب کړي. (۱۹)

(۲) که چېرې د اوومې مادې په (۱) فقره کې درج شوی شکایت د دې قانون له حکمونو سره سم وړاندې شوی وي، نو اړوند مسئول موظف دی چې یاد شکایت د شاګي او مشکو له بشپړ شهرت او آدرس سره یوځای په اړوند کتاب کې ثبت کړي. (۲۰)

(۳) وزارت مکلف دی، رسېدلي شکایتونه په داسې ډول په اړوند کتاب کې ثبت کړي چې د شکایتونو سمو او دقیقو ارقامو، د شاګي او مشکو شهرت او آدرس، د څېړنو او راپورونو نېټې او نورو حکمونو ته د اړتیا په وخت کې د یوې باوري

(۱۹) المرجع السابق.

(۲۰) المرجع السابق.

## کتاب ثبت شکایات

### مادۀ هشتم:

(۱) وزارت مکلف است، جهت ثبت شکایات کتاب ترتیب نماید. (۱۹)

(۲) هرگاه شکایت مندرج فقره (۱) مادۀ هفتم طبق احکام این قانون ارائه شده باشد، مسئول مربوطه موظف است که شکایت متذکره را همرا با شهرت و آدرس کامل شاګي و مشکو در کتاب مربوطه ثبت نماید. (۲۰)

(۳) وزارت مکلف است، شکایات واصله را طوری در کتاب مربوطه ثبت نماید که در وقت ضرورت به ارقام درست و دقیق شکایات، شهرت و آدرس شاګي و مشکو، تاریخ تحقیقات و گزارشات و سایر احکام، به

# رسمي جريدة

پرله پسي نمبر (۱۴۴۴)

(۱۴۰۲/۱۲/۱۵ - ۱۴۴۵/۸/۲۳)

حيث منبع موثق قابل  
استفاده باشد. (۲۱)

سرچيني په توگه د استفادې وړ  
وي. (۲۱)

## تثيبت حقيت شكايث

## د شكايث د حقيت تثيبت

### ماده نهم:

### نهمه ماده:

(۱) وزارت مكلف است كه بعد از  
اخذ شكايث شاكي، هيئتي از اشخاص  
معتمد، متدين، امانتدار و نمازگذار را  
در مورد حقانيت شكايث به  
ساحه مسئوليت مشكو  
بفرستد. (۲۲)

(۱) وزارت مكلف دى چې د شاكي  
د شكايث له اخيستلو څخه وروسته د  
شكايث د حقوالي په اړه د مشكو د  
مسئوليت ساحې ته له معتمدو،  
متدينو، امانتدارو او لمونځگذارو  
اشخاصو څخه يو هيئت ولېري. (۲۲)

(۲۱) المرجع السابق.

(۲۲) (فكان يكلف بالتحقيق إذا ما وصلت أي شكوى ضد أحد العمال، فكان يذهب إلى مكان الشكوى  
ويجمع آراء الناس علانية).

[الفاروق، ص ۲۲۷، ط: دار السلام، الرياض].

- (وكان عمر -رضى الله تعالى عنه- يُرسل في بعض الأحيان لجنة للتحقيق مكوّنة من عدة أشخاص، وقد  
ذُكر هذا في كتب التاريخ وفي بعض الأحيان كان يستدعي العامل إلى المدينة المنورة ويتم التحقيق معه  
مباشرة).

[الفاروق، ص ۲۲۸، ط: دار السلام، الرياض].

- (العاشر أن يباشر بنفسه مشاركة الأمور وتصفح الأحوال؛ لينهض بسياسة الأمة وحراسة الملة، ولا يعول  
على التفويض، تشاغلاً بلذة أو عبادة فقد يخون الأمين ويغش الناصح).

[الأحكام السلطانية للماوردي، ط: دار الحديث، القاهرة].

- (وكذلك قاضي القضاة ينبغي له أن يتفقد قضاياه ونوابه فيتصفح أفضيتهم ويراعي أمورهم وسيرتهم في  
الناس، وعلى الإمام والقاضي الجامع لأحكام القضاة أن يسأل الثقات عنهم، ويسأل قوماً صالحين ممن لا  
يتهم عليهم، ولا يخدع، فإن كثيراً من ذوي الأغراض يلقي في قلوب الصالحين شيئاً ليتوصل بذلك إلي ذم  
الصلحاء له عند ذكره عندهم وسؤالهم عنه، وإذا ظهرت التشكية بهم ولم يعرف أحوالهم سأل عنهم كما  
تقدم).

[معين الحكام فيما يتردد بين الخصمين من الأحكام، ص ۳۶، ط: أمير حمزه كتب خانه، كويته].

## رسمي جريدة

پرله پسي نمبر (۱۴۴۴)

(۱۴۰۲/۱۲/۱۵ - ۱۴۴۵/۸/۲۳)

(۲) هيئت مذکور در فقره (۱) اين ماده در مورد حقانيت شکايت، از اشخاص معتمد، متدين، امانتدار و نمازگذار ساحه متذکره معلومات جمع آوری می نماید. (۲۳)

### شکايت از اداره امارتي

#### ماده دهم:

(۱) هرگاه شخصی از کارمندان اداره امارتي شکايت داشته باشد، شکايت خود را به مرجع مسئول آن اداره

(۲) د دي مادي په (۱) فقره کې ياد هيئت به د شکايتونو د حقوالي په اړه د يادې ساحې له معتمدو، متدينو، امانتدارو او لمونځ گذارو اشخاصو څخه معلومات راټولوي. (۲۳)

### له امارتي ادارې څخه شکايت

#### لسمه ماده:

(۱) که کوم شخص د امارتي ادارې له کارکوونکو څخه شکايت ولري، خپل شکايت دې د هغې ادارې

(۲۳) (وعلى الإمام والقاضي الجامع لأحكام القضاة أن يسأل الثقات عنهم، ويسأل قوماً صالحين ممن لا يتهم عليهم، ولا يخدع، فإن كثيراً من ذوي الأغراض يلقي في قلوب الصالحين شيئاً ليتوصل بذلك إلى ذم الصلحاء له عند ذكره عندهم وسؤالهم عنه، وإذا ظهرت التشكية بهم ولم يعرف أحوالهم سأل عنهم كما تقدم).

[معين الحكام فيما يتردد بين الخصمين من الأحكام، ص ۳۶، ط: أمير حمزه كتب خانه، كويته].

- (أن الإمام إذا شكأ إليه نائبه بعث إليه واستفسره عن ذلك في موضع علمه عن أهل الفضل فيهم؛ لأن عمر-رضي الله تعالى عنه- كان يسأل عنه في المسجد أهل ملازمة الصلاة).

[عمدة القاري شرح صحيح البخاري، في توضيح الحديث: ۷۴۶، باب وجوب القراءة للإمام والمأموم في الصلاة كلها، ج ۵، ص ۵۹۰، ط: مكتبة رشيديه، كويته].

- (فكان يكلف بالتحقيق إذا ما وصلت أيّ شكوى ضد أحد العمال، فكان يذهب إلى مكان الشكوى ويجمع آراء الناس علانية).

[الفاروق، ص ۲۲۷، ط: دار السلام، الرياض].

- (وكان عمر-رضي الله تعالى عنه- يُرسل في بعض الأحيان لجنة للتحقيق مكوّنة من عدة أشخاص، وقد ذكر هذا في كتب التاريخ وفي بعض الأحيان كان يستدعي العامل إلى المدينة المنورة ويتم التحقيق معه مباشرة).

[الفاروق، ص ۲۲۸، ط: دار السلام، الرياض].



## رسمي جريدة

پرله پسي نمبر (۱۴۴۴)

(۱۴۰۲/۱۲/۱۵ - ۱۴۴۵/۸/۲۳)

- مسئولي مرجع ته وړاندې كړي. (۲۴)
- (۲) كه د دې مادې د (۱) فقرې په درج شوي حالت كې مسئله مرجع شكايه ته په سمه توگه رسيدگي و نه كړي، شاكې كولي شي خپل شكايه وزارت ته وړاندې كړي. (۲۵)
- (۳) د دې مادې د (۲) فقرې په درج شوي حالت كې، وزارت دې د قضيې پوره معلومات د غور كولو لپاره له يادې ادارې څخه وغواړي. (۲۶)
- ارائه نمايد. (۲۴)
- (۲) هرگاه در حالت مندرج فقره (۱) اين ماده، مرجع مسئول به گونه درست به شكايه رسيدگي ننمايد، شاكی می تواند شكايه خود را به وزارت ارائه نمايد. (۲۵)
- (۳) در حالت مندرج فقره (۲) اين ماده، وزارت معلومات كامل قضيه را جهت غور از اداره مذکور طلب نمايد. (۲۶)

(۲۴) (أما الأصول والقوانين والقواعد التي وضعها عمر -رضي الله تعالى عنه- فكانت بسيطة سهلة لدرجة أن طالب العدل لا يناله أي جهد، ولا تواجهه أي مشكلة في الحصول على حقه، وكان عمر -رضي الله تعالى عنه- يراعي هذا الأمر دائماً).

[الفاروق للإمام الشبلي النعماني ص ۲۵۹ ط: دار السلام، الرياض].

- (التصرف على الرعية منوط بالمصلحة؛ لأن لإمام المسلمين نظارة عامة على عموم الرعية في الأمور العامة... لأن السلطان إنما أعطى سلطة من الله تعالى لأجل صيانة دم عباده ووقاية عرضهم وأموالهم).  
[شرح المجلة لسليم باز، ج ۱، ص ۳۵، المادة (۵۸)، ط: مكتبه رشيديه، كويته].  
(۲۵) المرجع السابق.

(۲۶) (لم يكن عمر بن الخطاب -رضي الله تعالى عنه- يقنع بحسن اختيار الولاة، إنما كان يحدد لهم أسلوب العمل والقواعد التي يسيرون عليها؛ لتكون أساساً لمحاسبتهم فيما بعد).

[عمر بن الخطاب وأصول السياسة والإدارة الحديثة، لسليمان الطماوي، ص ۲۷۵، دار الفكر، القاهرة].  
- (تفصيل واجبات العمال طبقاً لما ورد في أوامر عمر -رضي الله تعالى عنه-: كان كل من يعين عاملاً يتسلم أمراً مكتوباً يتضمن تعيينه، وسلطاته، وواجباته. وتثبت في هذا الأمر شهادة الكثير من المهاجرين والأنصار).  
[الفاروق، للإمام الشبلي النعماني، ص ۲۲۴، ط: دار السلام، الرياض].

- (الخلافة رئيس الدولة الأعلى، وصاحب مسؤوليات كبرى، يقود الأمة نحو أفضل الغايات، ويخطط لمسيرتها في ضوء أعدل الطرق وأصحبها وأيسرها. وبما أنه فرد ذو قدرات محدودة، فهو يحتاج إلى أعوان وأنصار لتسيير الحكم في البلاد، قال الماوردي: «إن ما وكل إلى الإمام من تدبير الأمة لا يقدر على مباشرة

## رسمي جريدة

پرله پسي نمبر (۱۴۴۴)

(۱۴۰۲/۱۲/۱۵ - ۱۴۴۵/۸/۲۳)

- (۴) هرگاه در حالت مندرج فقره (۲) این ماده شکایت شاکی بجا وانمود شود، وزارت از مرجع مسئول مطالبه اجراءات مؤثر می نماید؛ در این حالت مرجع مذکور مکلف است که در مورد اجراءات خویش طور کتبی به وزارت اطمینان دهد. (۲۷)
- (۴) که د دې مادې د (۲) فقرې په درج شوي حالت کې د شکايي شکایت پرځای ښکاره شي نو وزارت له مسؤلې مرجع څخه د اغېزمنو اجراءاتو غوښتنه کوي. په دې حالت کې ياده مرجع مکلفه ده چې د خپلو اجراءاتو په اړه په ليکلي ډول وزارت ته ډاډ ورکړي. (۲۷)
- (۵) هرگاه بعد از اقدامات مندرج فقره (۴) این ماده باز هم به شکایت رسیدگی لازم صورت نگیرد، وزارت مسئول اداره را به مقام بالاتر اداره (۵) که د دې مادې په (۴) فقره کې له درج شويو اقداماتو څخه وروسته بيا هم شکایت ته لازمه رسيدگي و نه شي، نو وزارت د ادارې مسؤل

جميعه إلا باستنابة» ومن هؤلاء الأعوان تتكون السلطة التنفيذية في الإسلام. ولقد نقل التاريخ أن الخلفاء المسلمين أبدوا نجاحاً باهراً في إدارة البلاد، وأن الإسلام ابتكر وأبدع في الحرب والإدارة والسياسة، كما اخترع وأبدع في العلم والتشريع وأسباب المدنية).

[الفقه الإسلامي وأدلته، ج ۸، ص ۶۲۱۶، ط: أمير حمزه كتب خانه، كويته].

(۲۷) وَيَجِبُ عَلَى الْمَلِكِ أَنْ يَسْأَلَ كُلَّ يَوْمٍ مَا فَعِمَ مِنَ الْأَخْبَارِ. وَيَعْلَمُ مَا وَقَعَ مِنَ الْإِصْلَاحِ وَضَدِهِ).

[حجة الله البالغة، ج ۱، ص ۹۵، ط: دار الجيل، بيروت - لبنان].

- (لما كان الملك لا يستطيع إقامة هذه المصالح كلها بنفسه وجب أن يكون له بإزاء كل حاجة أعوان، ومن شرط الأعوان: الأمانة، والقدرة على إقامة ما أمروا به وانقيادهم للملك والنصح له ظاهراً أو باطناً).

[حجة الله البالغة، ج ۱، ص ۹۶، ط: دار الكتب الحديثة، مكتبة المثني].

- (المراسلون وكتبة الحوادث لمعرفة الأحوال والأخبار: كان عمر-رضي الله تعالى عنه- يبذل جهداً كبيراً لمحاولة التعرف على جميع ما يحدث في البلاد، فلا يخفى عليه شيء، وهكذا عين في كل إدارات الدولة المراسلين والكتبة الذين يسجلون الأخبار والحوادث، ومن هنا كانت تصل إليه حتى جميع الوقائع الصغيرة في البلاد).

[الفاروق، ص ۳۶۷، ط: دار السلام، الرياض].

مربوطه معرفي مي نمايد، اگر باز هم اجراءات صورت نگرقت، موضوع توسط وزارت به محكمه مربوطه ارسال مي گردد. (۲۸)

(۶) وزارت مي تواند كه در حالات مندرج اين ماده، در صورت ضرورت جهت معلومات قضيه، به اداره مربوطه هيئت و لبري. (۲۹)

د اړوندې ادارې پورته مقام ته ورپېژني، كه بيا هم اجراءات و نه شول نو د وزارت په واسطه موضوع اړوندې محكمې ته استول كېږي. (۲۸)

(۶) وزارت كولى شي چې د دې مادې په درج شويو حالتونو كې، د اړتيا په صورت كې د قضيه د معلوماتو لپاره اړوندې ادارې ته هيئت و لبري. (۲۹)

(۲۸) (لم يكن عمر بن الخطاب -رضي الله تعالى عنه- يقنع بحسن اختيار الولاة، إنما كان يحدد لهم أسلوب العمل والقواعد التي يسرون عليها؛ لتكون أساساً لمحاسبتهم فيما بعد).

[عمر بن الخطاب وأصول السياسة والإدارة الحديثة، لسليمان الطماوي، ص ۲۷۵، دار الفكر، القاهرة].  
- (تفصيل واجبات العمال طبقاً لما ورد في أوامر عمر -رضي الله تعالى عنه-: كان كل من يعين عاملاً يتسلم أمراً مكتوباً يتضمن تعيينه، وسلطاته، وواجباته. وتثبت في هذا الأمر شهادة الكثير من المهاجرين والأنصار).  
[الفاروق، للإمام الشبلي النعماني، ص ۲۲۴، ط: دار السلام، الرياض].

- (ال خليفة رئيس الدولة الأعلى، وصاحب مسؤوليات كبرى، يقود الأمة نحو أفضل الغايات، ويخطط لمسيرتها في ضوء أعدل الطرق وأصحها وأيسرها. وبما أنه فرد ذو قدرات محدودة، فهو يحتاج إلى أعوان وأنصار لتسيير الحكم في البلاد، قال الماوردي: «إن ما وكل إلى الإمام من تدبير الأمة لا يقدر على مباشرة جميعه إلا باستنابة» ومن هؤلاء الأعوان تتكون السلطة التنفيذية في الإسلام. ولقد نقل التاريخ أن الخلفاء المسلمين أبدوا نجاحاً باهراً في إدارة البلاد، وأن الإسلام ابتكر وأبدع في الحرب والإدارة والسياسة، كما اخترع وأبدع في العلم والتشريع وأسباب المدنية).

[الفقه الإسلامي وأدلته، ج ۸، ص ۶۲۱۶، ط: أمير حمزة كتب خانة، كويته].  
(۲۹) كان عمر -رضي الله تعالى عنه- يبذل جهداً كبيراً لمحاولة التعرف على جميع ما يحدث في البلاد، فلا يخفى عليه شيء، وهكذا عيّن في كل إدارات الدولة المرسلين والكتبة الذين يسجلون الأخبار والحوادث، ومن هنا كانت تصل إليه حتى جميع الوقائع الصغيرة في البلاد).

[الفاروق، ص ۳۶۷، ط: دار السلام، الرياض].  
- (العاشر أن يبأش بنفسه مشاركة الأمور وتصفح الأحوال؛ لينهض بسياسة الأمة وحراسة الملة، ولا يعول على التفويض، تشاغلاً بلذة أو عبادة فقد يخون الأمين ويغش الناصح).



(۲) هرگاه بعد از اقدام مندرج فقره (۱) اين ماده، در طول يك ماه به شكايت شاكي رسيدگي لازم صورت نگرفته باشد، وزارت گزارش موضوع را به مقام محترم عاليقدر اميرالمؤمنين (حفظه الله تعالى ورعاه) ارائه نمايد. (۳۱)

## شكايت از مسئول يا كارمند

### اداره امارتي

#### ماده دوازدهم:

(۱) هرگاه مردم از رفتار زشت مسئولين و كارمندان ادارات امارتي شكايت نمايند و رفتار مشكوك وصف جرمي داشته باشد، وزارت

(۲) كه د دي مادي په (۱) فقره كې له درج شوي اقدام څخه وروسته، د يوې مياشتې په اوږدو كې د شاكي شكايت ته لازمه رسيدگي نه وي شوې، وزارت دې د موضوع راپور د عاليقدر اميرالمؤمنين (حفظه الله تعالى ورعاه) محترم مقام ته وړاندې كړي. (۳۱)

## د امارتي ادارې له مسئول يا

### كاركونكي څخه شكايت

#### دولسمه ماده:

(۱) كه خلك د امارتي ادارو د مسئولينو او كاركونكو له ناوړه چلند څخه شكايت وكړي او د مشكوك چلند جرمي وصف ولري، نو

(لما كان الملك لا يستطيع إقامة هذه المصالح كلها بنفسه وجب أن يكون له بإزاء كل حاجة أعوان، ومن شرط الأعوان: الأمانة، والقدرة على إقامة ما أمروا به وانقيادهم للملك والنصح له ظاهراً أو باطناً).

[حجة الله البالغة، ج ۱، ص ۹۶، ط: دار الكتب الحديثة، مكتبة المثنى].

- (وَلَأَنَّ مَا وُكِّلَ إِلَى الْإِمَامِ مِنْ تَدْبِيرِ الْأُمَّةِ لَا يَقْدِرُ عَلَى مُبَاشَرَةِ جَمِيعِهِ إِلَّا بِاسْتِنَابَةٍ).

(الأحكام السلطانية للماوردي، ص ۵۰، ط: دار الحديث، القاهرة).

(قال ابن بطال: في الحديث مشروعية إقامة العرفاء؛ لأن الإمام لا يمكنه أن يباشر جميع الأمور بنفسه فيحتاج إلى إقامة من يعاونه ليكفیه ما يقيمه فيه).

[فتح الباري شرح صحيح البخاري، ج ۱۳، ص ۱۶۹، ط: دار المعرفة، بيروت].

(۳۱) المراجع السابقة.

وزارت مکلف دی چې یاد شکایتونه استماع او په دې اړه له اصولو سره سم اجراءات وکړي. (۳۲)

(۲) که د دې مادې د (۱) فقرې په درج شوي حالت کې د اړوندې ادارې له خوا موضوع ته رسیدګي و نه شي، مشکو او د هغه اړونده اداره دې، محکمې او یا د اړتیا په صورت کې د عالیقدر امیر المؤمنین (حفظه الله تعالی ورعاه) محترم مقام ته وروپېژندل شي. (۳۳)

مکلف است که شکایات متذکره را استماع و در این مورد طبق اصول اجراءات نماید. (۳۲)

(۲) هرگاه در حالت مندرج فقره (۱) این ماده از طرف اداره مربوطه به موضوع رسیدگی صورت نگیرد، مشکو و اداره مربوطه وی به محکمه و یا در صورت ضرورت به مقام محترم عالیقدر امیر المؤمنین (حفظه الله تعالی ورعاه) معرفی گردد. (۳۳)

(۳۲) (لم يكن عمر بن الخطاب -رضي الله تعالى عنه- يقنع بحسن اختيار الولاية، إنما كان يحدد لهم أسلوب العمل والقواعد التي يسبرون عليها؛ لتكون أساساً لمحاسبتهم فيما بعد).

[عمر بن الخطاب وأصول السياسة والإدارة الحديثة، لسليمان الطماوي، ص ۲۷۵، دار الفكر، القاهرة].

(تفصيل واجبات العمال طبقاً لما ورد في أوامر عمر-رضي الله تعالى عنه:- كان كل من يعين عاملاً يتسلم أمراً مكتوباً يتضمن تعيينه، وسلطاته، وواجباته. وتثبت في هذا الأمر شهادة الكثير من المهاجرين والأنصار).

[الفاروق، للإمام الشبلي النعماني، ص ۲۲۴، ط: دار السلام، الرياض].

- (وكان عمر -رضي الله تعالى عنه- يحرص كل الحرص أن يعرف الناس واجبات العمال).

[الفاروق، للإمام الشبلي النعماني، ص ۲۲۵، ط: دار السلام، الرياض].

(۳۳) (قَالَ الرَّبْلَعِيُّ: وَلَيْسَ فِي التَّعْزِيرِ شَيْءٌ مُقَدَّرٌ وَإِنَّمَا هُوَ مُفَوَّضٌ إِلَى رَأْيِ الْإِمَامِ عَلَى مَا تَفْتَضِي جِنَايَتُهُمْ ، فَإِنَّ الْعُقُوبَةَ فِيهِ تَخْتَلِفُ بِاخْتِلَافِ الْجِنَايَةِ).

[رد المحتار، ج ۳، ص ۱۹۶، فصل في التعزير، ط: مكتبة رشيدية، كويته].

- (وَعَزَّرَ كُلُّ مُرْتَكِبٍ مُنْكَرٍ أَوْ مُؤْذِي مُسْلِمٍ بِغَيْرِ حَقِّ بِقَوْلٍ أَوْ فِعْلٍ).

[رد المحتار على الدر المختار ج ۳، ص ۱۹۹، ط: مكتبة رشيدية، كويته].

- (بَلْ يَخْتَلِفُ ذَلِكَ بِاخْتِلَافِ الْأَشْخَاصِ فَلَا مَعْنَى لِتَقْدِيرِهِ مَعَ حُصُولِ الْمُقْصُودِ بِدُونِهِ فَيَكُونُ مُفَوَّضًا إِلَى رَأْيِ الْقَاضِي يُقِيمُهُ بِقَدْرٍ مَا يَرَى الْمَصْلَحَةَ فِيهِ).

[رد المحتار على الدر المختار، شرح تنوير الأبصار، ج ۳، ص ۱۹۵، باب التعزير، ط: مكتبة رشيدية، كويته].

## د شاکي گوانبل

### ديارلسمه ماده:

که د دې قانون مطابق، شاکي خپل شکایت وزارت ته وړاندې کړي، مشکو یا بل شخص يې د شکایت د وړاندې کولو په وجه وگوانبسي، وزارت د گوانبش تر تبييت وروسته موضوع محکمې ته استوي. (۳۴)

## د محکمې په جريان کې لاسوهنه

### خوارلسمه ماده:

(۱) که د محکمې په جريان کې د امارتي مسئولينو او منسوبينو له لاسوهنې څخه شکایت وشي، وزارت دې موضوع له مشکو سره شریک کړي، که بیا هم موضوع حل نه

## تهدید شاکي

### ماده سیزدهم:

هرگاه شاکي شکایت خویش را مطابق این قانون به وزارت ارائه نماید، مشکو یا شخص دیگر وی را به خاطر ارائه شکایت تهدید نماید، وزارت بعد از تبييت تهدید موضوع را به محکمه ارسال می نماید. (۳۴)

## دخالته در جريان محکمه

### ماده چهاردهم:

(۱) هرگاه در جريان محکمه از دخالت مسئولين و منسوبين امارتي شکایت شود، وزارت آن را با مشکو شریک نماید، اگر باز هم موضوع حل نگردید،

(۳۴) ﴿لايحب الله الجهر بالسوء من القول الا من ظلم﴾ الآية [النساء: ۱۴۸].

بياح للمظلوم اللجوء الى القضاء والشكوى لرفع الظلم ووصف فعل الظالم... ثم استثنى الله تعالى حالة يجوز فيها إعلان السوء من القول؛ وهي حالة الشكوى من ظلم الظالم لحاكم أو قاض أو غيره ممن يرجى منه رفع ظلامته وإغاثنه ومساعدته في إزالة الظلم. والشكوى على الظالم أمر مطلوب شرعاً، إذ لا يحب الله لعباده أن يسكتوا على الظلم، أو أن يخضعوا للضيم أو أن يقبلوا المهانة ويسكتوا على النذل، روى الإمام أحمد: «إن لصاحب الحق مقالا». وهذا من قبيل ارتكاب أخف الضررين. ودفعت أعظم الشرين).

[التفسير المنير، للزحيلي، ج ۶، ص ۶، ط: بيروت].

## رسمي جريدة

پرله پسي نمبر (۱۴۴۴)

(۱۴۰۲/۱۲/۱۵ - ۱۴۴۵/۸/۲۳)

شوه، له اړوندې ادارې سره دې شريکه کړي. (۳۵)

(۲) که د اړوندې ادارې له خوا موضوع ته رسيدگي و نه شي، مشکو او د هغه اړونده اداره دې محکمې ته وروپېژندل شي او يا دې د اړتيا په صورت کې د عاليقدر اميرالمؤمنين (حفظه الله تعالى ورعاه) محترم مقام ته وروپېژندل شي. (۳۶)

آن را بيا اداره مربوطه شريک نمايد. (۳۵)

(۲) هرگاه از سوی اداره مربوطه به موضوع رسيدگي صورت نگیرد، مشکو و اداره مربوطه وی به محکمه يا در صورت ضرورت به مقام محترم عاليقدر اميرالمؤمنين (حفظه الله تعالى ورعاه) معرفی گردد. (۳۶)

(۳۵) ﴿ولا تكن للخائنين خصيماً﴾ [النساء: ۱۰۵].

دل قوله تعالى: ﴿ولا تكن للخائنين خصيماً﴾ على أن النيابة أو الوكالة عن المبتطل والمتهم في الخصومة لا تجوز، فلا يجوز لأحد أن يخاصم عن أحد إلا بعد أن يعلم أنه محق، وقد نهى الله عز وجل في هذه الآية رسوله عن معاضدة أهل التهم والدفاع عنهم بما يقوله خصمهم من الحجة).

[التفسير المنير، للزحيلي، ج ۳، ص ۲۷۳، ط: أميرحمزة كتب خانه، قندهار].

- (عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - عن النبي - صلى الله عليه وسلم - أنه قال: «مَنْ خَرَجَ مِنَ الطَّاعَةِ، وَفَارَقَ الْجَمَاعَةَ فَمَاتَ، مَاتَ مَيْتَةً جَاهِلِيَّةً، وَمَنْ قَاتَلَ تَحْتَ رَايَةِ عَمِيَّةٍ يَغْضَبُ لِعَصْبَةِ، أَوْ يَدْعُو إِلَى عَصْبَةٍ، أَوْ يَنْصُرُ عَصْبَةً، قُتِلَ، فَقَتْلُهُ جَاهِلِيَّةٌ».

[رواه مسلم، رقم الحديث: ۱۸۴۸].

- (قوله: تحت راية عمية) كناية عن جماعة مجتمعين على أمر مجهول، لا يعرف أنه حق أو باطل فيدعون الناس إليه ويقاتلون إليه).

[مرقات المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، رقم الحديث ۳۶۶۹].

(۳۶) (قَالَ الرَّبْلِيُّ: وَلَيْسَ فِي التَّعْزِيرِ شَيْءٌ مُقَدَّرٌ وَإِنَّمَا هُوَ مَفُوضٌ إِلَى رَأْيِ الْإِمَامِ عَلَى مَا تَقْتَضِي جِنَايَتُهُمْ ، فَإِنَّ الْعُقُوبَةَ فِيهِ تَخْتَلِفُ بِاخْتِلَافِ الْجِنَايَةِ).

[رد المحتار، ج ۳، ص ۱۹۶، فصل في التعزير، ط: مكتبه رشيديه، كويته].

- (بَلْ يَخْتَلِفُ ذَلِكَ بِاخْتِلَافِ الْأَشْخَاصِ فَلَا مَعْنَى لِتَقْدِيرِهِ مَعَ حُصُولِ الْمُقْصُودِ بِدُونِهِ فَيَكُونُ مَفُوضًا إِلَى رَأْيِ الْقَاضِي يُقَيِّمُهُ بِقَدْرِ مَا يَرَى الْمَصْلَحَةَ فِيهِ).

[رد المحتار على الدر المختار، شرح تنوير الابصار، ج ۳، ص ۱۹۵، باب التعزير، ط: مكتبه رشيديه، كويته].

- (وَعَزَّرَ كُلُّ مُرْتَكِبٍ مُنْكَرًا أَوْ مُؤْذِي مُسْلِمٍ بَغَيْرِ حَقِّ بَقُولٍ أَوْ فِعْلٍ).



## سمع شکایت ناشی از عملیات ادارات امارت اسلامی ماده پانزدهم:

(۱) هرگاه شکایت در مورد عملیات ادارات امارت اسلامی باشد، وزارت شکایت متذکره را استماع نموده و در مورد آن از اداره مربوطه معلومات می‌نماید.

(۲) هرگاه شکایت مندرج در فقره (۱) این ماده بجا ثابت شود، وزارت شخص یا اشخاص مسئول را به مقام بالاتر آن اداره معرفی می‌نماید.

(۳) هرگاه به شکایت مندرج فقره (۲) این ماده رسیدگی لازم صورت نگیرد، مشکو و اداره مربوطه وی به محکمه و یا مقام محترم عالیقدر امیرالمؤمنین (حفظه الله تعالی ورعاه)

## د اسلامی امارت د ادارو له عملیاتو څخه د رامنځته شوي شکایت اوربڼه پنځلسمه ماده:

(۱) که شکایت د اسلامی امارت د ادارو د عملیاتو په اړوند وي، وزارت به یاد شکایت اوري او په اړه به یې له اړوندې ادارې څخه معلومات کوي.

(۲) که د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوی شکایت پرځای ثابت شي، وزارت به مسئول شخص یا اشخاص د هغې ادارې پورته مقام ته ورپېژني.

(۳) که د دې مادې په (۲) فقره کې درج شوي شکایت ته لازمه رسیدگي ونه شي، مشکو او د هغه اړونده اداره دې، محکمې او یا د عالیقدر امیرالمؤمنین (حفظه الله تعالی ورعاه) محترم مقام ته

# رسمي جريدة

پرله پسي نمبر (۱۴۴۴)

(۱۴۰۲/۱۲/۱۵ - ۱۴۴۵/۸/۲۳)

ورويژنډل شي. (۳۷)

معرفي گرډد. (۳۷)

## د ورکو اشخاصو په اړه د

## تقاضای معلومات در مورد

### معلوماتو غوښتنه

### اشخاص مفقود شده

#### شپارسمه ماده:

#### ماده شانزدهم:

که وزارت ته د يو چا د ورکېدو اړوند شکایت وړاندې شي، وزارت دې له اړوندو ادارو څخه په دې برخه کې معلومات وغواړي، ترڅو اطمینان ترلاسه شي. (۳۸)

هرگاه در مورد مفقود شدن شخصی به وزارت شکایت ارائه شود، وزارت از ادارات مربوطه در این بخش معلومات طلب نماید، تا اطمینان حاصل گردد. (۳۸)

(۳۷) المراجع السابقة.

(۳۸) (كان عمر - رضي الله تعالى عنه - يبذل جهداً كبيراً لمحاولة التعرف على جميع ما يحدث في البلاد، فلا يخفى عليه شيء، وهكذا عيّن في كل إدارات الدولة المرسلين والكتبة الذين يسجلون الأخبار والحوادث، ومن هنا كانت تصل إليه حتى جميع الوقائع الصغيرة في البلاد).

[الفاروق، ص ۳۶۷، ط: دار السلام، الرياض].

- (لم يكن عمر بن الخطاب - رضي الله تعالى عنه - يقنع بحسن اختيار الولاة، إنما كان يحدد لهم أسلوب العمل والقواعد التي يسرون عليها؛ لتكون أساساً لمحاسبتهم فيما بعد).

[عمر بن الخطاب وأصول السياسة والإدارة الحديثة، لسليمان الطماوي، ص ۲۷۵، دار الفكر، القاهرة].

- (تفصيل واجبات العمال طبقاً لما ورد في أوامر عمر - رضي الله تعالى عنه -: كان كل من يعين عاملاً يتسلم أمراً مكتوباً يتضمن تعيينه، وسلطاته، وواجباته. وتثبت في هذا الأمر شهادة الكثير من المهاجرين والأنصار).

[الفاروق، للإمام الشبلي النعماني، ص ۲۲۴، ط: دار السلام، الرياض].

- (وكان عمر - رضي الله تعالى عنه - يحرص كل الحرص أن يعرف الناس واجبات العمال).

[الفاروق، للإمام الشبلي النعماني، ص ۲۲۵، ط: دار السلام، الرياض].

## شكايت از بي سرنوشتي شخص گرفتار شده به سبب دلایل سياسي ماده هفدهم:

هرگاه شخصی به اتهام جرم سياسي از سوی ادارات امنیتی یا استخباراتی گرفتار شود و سرنوشت شخص گرفتار شده تا مدت بیشتر از یک ماه معلوم نشود و در مورد وی به وزارت شكايت ارائه شود، وزارت موضوع را تعقيب نماید، تا در باره سرنوشت وی اطمینان حاصل گردد. (۳۹)

## د سياسي دليلونو له امله د نيول شوي شخص له بي برخليکتوب خخه شكايت اولسمه ماده:

که يو شخص د سياسي جرم په تور د امنيتي يا استخباراتي ادارو له خوا ونيول شي او د نيول شوي شخص برخليک له يوې مياشتې خخه تر زياتې مودې پورې معلوم نه شي او د هغه په برخه کې وزارت ته شكايت وړاندې شي، وزارت دې موضوع تعقيب کړي ترڅو د برخليک په اړه يې اطمینان ترلاسه شي. (۳۹)

(۳۹) د کشف الحال لپاره د متهينو د بندي کولو د صلاحيت او بند د مودې په هکله د عاليقدر امير المؤمنين حفظه الله تعالى فرمان، کڼه: ۸، ج: ۵، نېټه: ۱۴۴۳/۳/۷ هـ ق، رسمي جريده، پرله پسي کڼه: ۱۴۳۲، ص: ۲۶، د خپرېدو نېټه: د ۱۴۴۴ هـ ق د ذوالقعدة الحرام د مياشتې دوهمه، چې د ۱۴۰۲ هـ ش د غبرکولي د مياشتې له اولې نيټې سره سمون خوري.

- (لم يكن عمر بن الخطاب -رضي الله تعالى عنه- يقنع بحسن اختيار الولاة، إنما كان يحدد لهم أسلوب العمل والقواعد التي يسرون عليها؛ لتكون أساساً لمحاسبتهم فيما بعد).

[عمر بن الخطاب وأصول السياسة والإدارة الحديثة، لسليمان الطماوي، ص ۲۷۵، دار الفكر، القاهرة].

(تفصيل واجبات العمال طبقاً لما ورد في أوامر عمر -رضي الله تعالى عنه-: كان كل من يعين عاملاً يتسلم أمراً مكتوباً يتضمن تعيينه، وسلطاته، وواجباته. وتثبت في هذا الأمر شهادة الكثير من المهاجرين والأنصار).

[الفاروق، للإمام الشبلي النعماني، ص ۲۲۴، ط: دار السلام، الرياض].

- (وكان عمر -رضي الله تعالى عنه- يحرص كل الحرص أن يعرف الناس واجبات العمال).

[الفاروق، للإمام الشبلي النعماني، ص ۲۲۵، ط: دار السلام، الرياض].

## بررسی موضوع در صورت عدم

### موجودیت شاکی

#### ماده هجدهم:

هرگاه بدون از شکایت معلوم شود که حقوق مردم از سوی ادارات امارتی تلف گردیده است، وزارت گزارش کامل موضوع را طور مستقیم به اداره مربوطه و مقام محترم عالیقدر امیرالمؤمنین (حفظه الله تعالی ورعاه) ارائه نماید. (۴۰)

## د شاکی د نهشتون په صورت کې

### د موضوع بررسی

#### اتلسمه ماده:

که پرته له شکایت څخه معلومه شي چې د امارتي ادارو له خوا د خلکو حقونه تلف شوي دي، وزارت دې په مستقیم ډول د موضوع بشپړ راپور اړوندې ادارې او د عالیقدر امیرالمؤمنین (حفظه الله تعالی ورعاه) محترم مقام ته وړاندې کړي. (۴۰)

(۴۰) (والسُلْطَانُ وَوَلِيُّ مَنْ لَا وَوَلِيَّ لَهُ).

[سنن أبي داود، ج ۱، ص ۲۸۴، کتاب النکاح، باب في الولي، ط: قديمي کتب خانه، کراتشي].  
- (التصرف على الرعية منوط بالمصلحة؛ لأن لإمام المسلمين نظارة عامة على عموم الرعية في الأمور العامة... لأن السلطان إنما أعطى سلطة من الله تعالى لأجل صيانة دم عباده ووقاية عرضهم وأموالهم).  
[شرح المجلة لسليم باز، ج ۱، ص ۳۵، المادة (۵۸)، ط: مکتبه رشيديه، کويته].  
- (تفصيل واجبات العمال طبقاً لما ورد في أوامر عمر - رضي الله تعالى عنه - كان كل من يعين عاملاً يتسلم أمراً مكتوباً يتضمن تعيينه، وسلطاته، وواجباته. وتثبت في هذا الأمر شهادة الكثير من المهاجرين والأنصار).  
[الفاروق، للإمام الشبلي النعماني، ص ۲۲۴، ط: دار السلام، الرياض].  
- (وكان عمر - رضي الله تعالى عنه - يحرص كل الحرص أن يعرف الناس واجبات العمال).  
[الفاروق، للإمام الشبلي النعماني، ص ۲۲۵، ط: دار السلام، الرياض].

## فصل دوم احكام نهايي

### مكلفيت هاى شاكي

#### ماده نژدهم:

- (۱) شاكي حين ارائه شكايـت، به رعايت امور ذيل مكلف است: (۴۱)
- ۱- ارائه شكايـت با رعايت احكام شريعت اسلامي.
- ۲- خودداري از شكايـت بي جا و بي اساس.
- ۳- ارائه شكايـت با

## دوه يم فصل وروستني حكمونه

### د شاكي مكلفيتونه

#### نولسمه ماده:

- (۱) شاكي د شكايـت د وړاندې كولو په وخت كې د لاندې امورو په رعايتولو مكلف دى: (۴۱)
- ۱- د اسلامي شريعت د حكمونو په رعايتولو سره د شكايـت وړاندې كول.
- ۲- له بي خايه او بي اساسه شكايـت څخه ډډه كول.
- ۳- په واضحو الفاظو سره د شكايـت

(۴۱) (وكذلك إن أمرهم بشيء لا يدرون أينفعون به أم لا، فعلمهم أن يطيعوه؛ لأن فريضة الطاعة ثابتة بنص مقطوع به).

[شرح السير الكبير، ج ۱، جزء ۱، ص ۱۱۶، ط: مكتبة سبحانيه، كويته].

[قال في «المعراج»: لأن طاعة الإمام فيما ليس بمعصية واجبة، اه].

[رد المحتار، ج ۱، ص ۶۱۵، ط: مكتبة رشيديه، كويته].

- (إن الالتزام بتلك الأنظمة التي لا تخالف أحكام الشريعة الإسلامية واجب شرعاً، لأنه من طاعة ولي الأمر فيما ينظمه من اجراءات بناء على دليل المصالح المرسله، وينبغي أن تشمل تلك الأنظمة على الأحكام الشرعية التي لم تطبق في هذا المجال).

[الفقه الإسلامي وأدلته، ج ۷، ص ۵۲۱۵، و ۵۲۱۶، ط: أمير حمزه كتب خانه، كويته].

- (وحيث أن تصحيح القوانين والتكاليف التي تصدر عن الحاكم واجبة التنفيذ).

[الفقه الإسلامي وأدلته، ج ۸، ص ۶۱۹۰، ط: أمير حمزه كتب خانه، كويته].

وراندې كول.

الفاظ واضح.

(۲) كه د شاکي شکایت بي ځايه ثابت شي، وزارت کولی شي هغه په مناسب ډول توصیه کړي، که مشکو د محکمې غوښتنه وکړي، محکمې ته دې يې وسپاري. (۴۲)

(۲) هرگاه شکایت شاکي بي جا ثابت شود، وزارت می تواند به شکل مناسب به وی توصیه نماید، اگر مشکو تقاضای محکمه نماید، وی را به محکمه تسلیم نماید. (۴۲)

له مشکو څخه د توضیحاتو

طلب توضیحات

غوښتنه

از مشکو

**شلمه ماده:**

**ماده بیستم:**

(۱) وزارت کولی شي، د دې قانون د حکمونو په حدودو کې د قضیې د اړخونو د روښانه کولو لپاره هغه له مشکو سره شریکه کړي. (۴۳)

(۱) وزارت می تواند، در حدود احکام این قانون، جهت آشکار نمودن جوانب قضیه، آن را با مشکو شریک نماید. (۴۳)

(۴۲) (من تقدم لدعوى الخاصة وثبت للمحكمة كذب المدعي في دعواه، فللقاضي أن ينظر في تعزيره وللمدعي عليه المطالبة فيه بالتعويض عما لحقه من ضرر بسبب هذه الدعوى).

[بغية التمام شرح مسعفة الحكام، ج ۱، ص ۱۶۷، ط: دمشق].

- (وحينئذ تُصبح القوانين والتكاليف التي تصدر عن الحاكم واجبة التنفيذ).

[الفقه الإسلامي وأدلته، ج ۸، ص ۶۱۹، ط: أمير حمزه كتب خانه، كويته].

(۴۳) (فقال عمر بن الخطاب -رضي الله تعالى عنه- يا أبا إسحاق، إن هؤلاء يزعمون أنك لا تحسن تصلي! قال أبو إسحاق: أما أنا والله فإني كنت أصلي بهم صلاة رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ما أكرم عنها أصلي صلاة العشاء، فأركد في الأوليين وأخف في الآخرين. قال: ذاك الظن بك).

[عمدة القاري شرح صحيح البخاري، رقم الحديث: ۷۵۵، ج ۵، ص ۵۹۰، ط: مكتبة رشيديه، كويته].

- (التصرف على الرعية منوط بالمصلحة؛ لأن لإمام المسلمين نظارة عامة على عموم الرعية في الأمور العامة... لأن السلطان إنما أعطى سلطة من الله تعالى لأجل صيانة دم عباده ووقاية عرضهم وأموالهم).

[شرح المجلة لسليم باز، ج ۱، ص ۳۵، المادة (۵۸)، ط: مكتبة رشيديه، كويته].

(۲) هرگاه مشکو لازم ندهد، وزارت جهت وضاحت موضوع به اداره مربوطه هيئت بفرستد. (۴۴)

(۳) هرگاه در حالت مندرج فقره (۲) اين ماده شکايت بجا ثابت شود، مشکو به مقام محترم عاليقدر اميرالمؤمنين (حفظه الله تعالى ورعاه) معرفی گردد. (۴۵)

## رفتار نيك با شاكي

### ماده بيست و يكم:

(۱) موظفين سميع شکايات وزارت مكلف اند، با شاكي رفتار نيك نمايند. (۴۶)

(۲) كه مشکو لازم توضيحات ورنه كړي، وزارت دې د موضوع د وضاحت لپاره اړوندي ادارې ته هيئت ولېږي. (۴۴)

(۳) د دې مادې د (۲) فقرې په درج شوي حالت كې كه شكاييت پرځاى ثابت شي، مشکو دي د عاليقدر اميرالمؤمنين (حفظه الله تعالى ورعاه) محترم مقام ته وروپېژندل شي. (۴۵)

## له شاكي سره نېك چلند

### يو ويشتمه ماده:

(۱) د وزارت د شكايتونو د اورېدلو موظفين مكلف دي، له شاكي سره نېك چلند وكړي. (۴۶)

- (وبناء على ما تقدم يتبين لنا وجوب تقيد الناس بأنظمة المرور الصادرة عن ولي الأمر، فقد أمر الله بطاعته في قوله الكريم: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِن تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا﴾. (النساء: ۵۹).

[الفقه الحنفي في توبه الجديد، ج ۳، ص ۳۶۷، أحكام حوادث الطريق، ط: مكتبه حقانيه، كويته]

- (وحيثند تُصبح القوانين والتكاليف التي تصدر عن الحاكم واجبة التنفيذ).

[الفقه الإسلامي وأدلته، ج ۸، ص ۶۱۹، ط: أمير حمزه كتب خانه، كويته].

(۴۴) المراجع السابقة

(۴۵) المراجع السابقة.

(۴۶) (أن كلام بعض الخصوم مع بعض من غير إفحاش لا يوجب شيئاً؛ لأن الكلام لا بد منه، ولكن لا يتكلم بعضهم لبعض بكلام يجب فيه الحد أو التعزير).

(۲) هرگاه شاکی حین ارائه شکایت احساساتی باشد و به الفاظ تند صحبت نماید که موجب حد و تعزیر نباشد، موظف سمع شکایات مکلف است که صبر و تحمل نماید.

## ترتیب و پیشنهاد مقررہا، لوائح

### و طرز العملها

#### **مادہ بیست و دوم:**

وزارت به منظور تطبیق بہتر احکام این قانون مقررہا، لوائح و طرز العملها را ترتیب و بہ مقام محترم امارت پیشنهاد نماید. (۴۷)

(۲) کہ چہرې شاکی د شکایت د وړاندې کولو په وخت کې احساساتي وي او په تېزو الفاظو خبرې وکړي چې موجب د حد او تعزیر نه وي، د شکایتونو د اورېدلو موظف مکلف دی چې صبر او زغم وکړي.

## د مقررو، لايحو او کړنلارو

### ترتیب او وړاندیز

#### **دوه ویشتمه ماده:**

وزارت دې، د دې قانون د حکمونو د نښه تطبیق په موخه مقررې، لايحې او کړنلارې ترتیب او د امارت محترم مقام ته وړاندیز کړي. (۴۷)

[عمدة القاري شرح صحيح البخاري، باب كلام الخصوم بعضهم في بعض، ج ۱۱، ص ۷۵۴، ط: مكتبة رشيدية، كويته].

(۴۷) (لم يكن عمر بن الخطاب -رضي الله تعالى عنه- يقنع بحسن اختيار الولاية، إنما كان يحدد لهم أسلوب العمل والقواعد التي يسرون عليها؛ لتكون أساساً لمحاسبتهم فيما بعد).

[عمر بن الخطاب وأصول السياسة والإدارة الحديثة، لسليمان الطماوي، ص ۲۷۵، دار الفكر، القاهرة].  
- (التصرف على الرعية منوط بالمصلحة؛ لأن لإمام المسلمين نظارة عامة على عموم الرعية في الأمور العامة... لأن السلطان إنما أعطى سلطة من الله تعالى لأجل صيانة دم عباده ووقاية عرضهم وأموالهم).

[شرح المجلة لسليم باز، ج ۱، ص ۳۵، المادة (۵۸)، ط: مكتبة رشيدية، كويته].

- (وبناء على ما تقدم يتبين لنا وجوب تقييد الناس بأنظمة المرور الصادرة عن ولي الأمر، فقد أمر الله بطاعته في قوله الكريم: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا﴾. (النساء: ۵۹).  
[الفقه الحنفي في ثوبه الجديد، ج ۳، ص ۳۶۷، أحكام حوادث الطريق، ط: مكتبة حقانية، كويته].



## انفاذ

### درويشتمه ماده:

دغه قانون د توشیح له  
نېټې څخه نافذ،<sup>(۴۸)</sup> په رسمي جريده  
کې دې خپور<sup>(۴۹)</sup> او ټول  
هغه قوانين چې د عاليقدر  
امير المؤمنين (حفظه الله تعالى ورعاه)  
لخوا تاييد يا توشیح

## انفاذ

### ماده بيست و سوم:

اين قانون از تاريخ توشیح  
نافذ،<sup>(۴۸)</sup> در جريده رسمي  
نشر<sup>(۴۹)</sup> و ساير قوانيني  
که از طرف عاليقدر  
امير المؤمنين (حفظه الله تعالى ورعاه)  
تأييد يا توشیح نشده

- (وفي زماننا هذا الذي تشعبت فيه وتوسعت سبل العيش وأساليب التعامل وشؤون الحياة، وتوسعت معها أعمال الحكومة، وتنوعت إدارتها ووزارتها، تحتاج الحكومة إلى كتابة الأوامر والأنظمة حتى تدار أعمال الحكومة بانتظام واتقان).

[السياسة الشرعية، ص ۴۳۹، ط: دار المعالم، بيروت].

(۴۸) (وكذلك إن أمرهم بشيء لا يدرون أينتفعون به أم لا، فعليهم أن يطيعوه؛ لأن فريضة الطاعة ثابتة بنص مقطوع به).

[شرح السير الكبير، ج ۱، جزء ۱، ص ۱۱۶، ط: مكتبة سبحانيه، كويته].

(قال في «المعراج»: لأن طاعة الإمام فيما ليس بمعصية واجبة، اه).

[رد المحتار، ج ۱، ص ۶۱۵، باب العيدين، ط: مكتبة رشيديه، كويته].

- (قوله: أمر السلطان إنما ينقد) أي: يتبع ولا تجوز مخالفته، وسيأتي قبيل الشهادات - عند قوله: أمرک قاضي بقطع أو رجم الخ - التعليل بوجوب طاعة ولي الأمر. وفي «ط» عن «الحموي»: أن صاحب «البحر» ذكر ناقلاً عن أئمتنا أن طاعة الإمام في غير المعصية واجبة، فلو أمر بصوم يوم وجب).

[رد المحتار، ج ۴، ص ۳۸۲-۳۸۳، ط: مكتبة رشيديه، كويته].

- (وحيث أن تصبح القوانين والتكاليف التي تصدر عن الحاكم واجبة التنفيذ).

[الفقه الإسلامي وأدلته، ج ۸، ص ۶۱۹، ط: أمير حمزه كتب خانه، كويته].

(۴۹) (وَأَمَّا الْإِعْلَانُ فِي الْجَزَائِدِ فَلَمْ تَكُنْ أُزْرَاقَ حَوَادِثَ فِي عَصْرِ الْمُقَهَّمَاءِ، كَمَا هُوَ فِي زَمَانِنَا، فَلَا يُوجَدُ بَحْثٌ فِي الْكُتُبِ الْفِقْهِيَّةِ بِشَأْنِ الْإِعْلَانِ بِهَذِهِ الْوَاسِطَةِ. وَلَكِنَّ الْإِعْلَانَ فِي زَمَانِنَا بِوَاسِطَةِ الْأُزْرَاقِ الْمَذْكُورَةِ أَيْضًا جَائِزٌ. وَلَكِنْ بِمَا أَنَّهُ لَيْسَ كُلُّ النَّاسِ يَفْرَهُونَ الْجَزَائِدَ وَيَعْرِفُونَ قِرَاءَتَهَا وَبِمَا أَنَّهُ لَا تُوجَدُ جَزَائِدٌ فِي كُلِّ مَحَلٍّ فَيَجِبُ الْإِعْلَانُ أَيْضًا بِوَاسِطَةِ الْمُتَنَادِي فِي مَجَامِعِ النَّاسِ كَمَا قَالَ الْمُقَهَّمَاءُ).

[درر الحكام شرح مجلة الأحكام، ج ۲، ص ۲۴۹، ط: دار الجيل، بيروت].

شوي نه وي، ملغي دي. (٥٠)

باشد، ملغي است. (٥٠)

(٥٠) (أن من يعرض عليه القانون يأخذ منه أمراً باتباع قانون من قبله؛ بأن يكتب أمره باتباعه).

[رد المختار، ج ١٦، ص ٥٩٨، ط: دار السلام، دمشق].

(قال في «المعراج»: لأن طاعة الإمام فيما ليس بمعصية واجبة، اه).

[رد المختار، ج ١، ص ٦١٥، باب العيدين، ط: مكتبة رشيدية، كويت].

- (لكن هل يبقى النهي بعد موت السلطان الذي نهى بحيث لا يحتاج من بعده إلى نهي جديد؟ أفتى في «الخيرية» بأنه لا بد من تجديد النهي ولا يستمر النهي بعده، وبأنه إذا اختلف الخصمان في أنه منهي أو غير منهي فالقول للقاضي ما لم يثبت المحكوم عليه النهي، وأطال في ذلك وأطاب فراجع.

وأما ما ذكره السيد الحموي أيضاً من أنه قد علم من عاداتهم، يعني سلاطين آل عثمان نصرهم الرحمن من أنه إذا تولى سلطان عرض عليه قانون من قبله وأخذ أمره باتباعه فلا يفيد هنا؛ لأن معناه أن يلتزم قانون أسلافه بأن يأمر بما أمروا به وينهى عما نهوا عنه، ولا يلزم منه أنه إذا ولي قاضياً ولم ينه عن سماع هذه الدعوى أن يصير قاضيه منهيًا بمجرد ذلك، وإنما يلزم منه أنه إذا ولاه بنهائاً صريحاً ليكون عاملاً بما التزمه من القانون، كما اشتهر أنه حين يوليه الآن يأمره في منشوره بالحكم بأصح أقوال المذهب، كعادة من قبله، وتمام الكلام على ذلك في كتابنا «تنقيح الحامدية» فراجع وأطالنا الكلام عليه أيضاً في كتابنا «تنبيه الولاة والحكام».

[رد المختار، ج ٤، ص ٣٨٠، ط: مكتبة رشيدية، كويت].

- (أنهم صرّحوا أن المباح في نفسه قد يصير حراماً من حكم الأمير من جهة أن الله أمر بطاعتهم، فقال: ﴿أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ﴾ فحينئذ لو رأى الأمير أن يَمْنَعَ النَّاسَ عَنْ أَكْلِ شَيْءٍ لمصلحة بدت له، يجب عليهم أن لا يأكلوه، ويحرم عليهم. إلا أن تلك الحرمة تقتصر على مدة إمارته فقط، ولا يتجاوزها، فهي حرمة مؤقتة. ومن هذا الباب تحريم التمباك، فإنه قد نهى عنه بعض السلاطين، فاحفظه).

[فيض الباري على صحيح البخاري، ج ٢، ص ٤٠٨، ط: دار الكتب العلمية، بيروت].

والله أعلم بالصواب

## کلنی ګډون

په مرکز او ولایتونو کې: (۱۵۰۰) افغانی

د امارت مامورینو لپاره: (۲۵) سلنه تخفیف

د تصدیق په وړاندې کولو سره د زده کوونکو او محصلینو لپاره، نیمه بیه

په مرکز او ولایتونو کې د کتاب پلورنځیو لپاره د رسمي جریدې پلورنه له

ټاکلې بیې څخه، (۱۰) سلنه تخفیف

له هېواده بهر: (۲۰۰) امریکایي ډالر

## اشتراک سالانه

در مرکز و ولایات: (۱۵۰۰) افغانی

برای مامورین امارت: با (۲۵) فیصد تخفیف

برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت

فروش جریده رسمی برای کتاب فروشی ها در مرکز و ولایات با

(۱۰) فیصد تخفیف از قیمت روی جلد

خارج از کشور: (۲۰۰) ډالر امریکایی



**ISLAMIC EMIRATE  
OF AFGHANISTAN  
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL  
GAZETTE**

- **The Decrees of His Excellency  
Amir al-Mu'minin  
“The Supreme Leader”  
(May Allah Almighty Protect Him)**
- **Law on Hearing of Complaints**

**Date:5<sup>th</sup> MARCH.2024  
ISSUE NO:(1444)**